**LIBANON- NADIA TUENI**

**WOMEN OF MY COUNTRY**

*The women of my country,*

*the same light hardens your bodies,*

*the same shadow rests them;*

*softly elegiac in your metamorphoses.*

*The same suffering gouges your lips,*

*and your eyes are set by a unique goldsmith.*

*You,*

*who reassure the mountain,*

*who make man believe he is man,*

*to the ash that it is fertile,*

*that the landscape is unchanging.*

*Women of my country,*

*you, who in the chaos find the lasting.*

**NŐK AZ ORSZÁGOMBÓL**

*Hazám asszonyai,*

*ugyanaz a fény keményíti meg testeteket,*

*ugyanaz az árnyék nyugtatja őket;*

*lágyan elegikusan a változásotokban.*

*Ugyanaz a szenvedés vájja ajkatok,*

*és szemeteket egyetlen aranyműves készítette.*

*Ti,*

*akik megnyugtatjátok a hegyet,*

*akik elhitetik az ferfival, hogy férfi,*

*hogy a hamu termékeny,*

*hogy a táj változatlan.*

*Hazám asszonyai,*

*ti, akik a káoszban megtaláljátok a maradandót.*

**Biography:**

**Nadia Mohammad Ali Hamade** (July 8, 1935 – June 20, 1983) was a Lebanese Francophone poet, who authored numerous volumes of poetry. Nadia Mohammad Ali Hamadeh was born in Beirut in 1935,to a Lebanese Druze father, Mohammed Ali Hamadeh, who was a diplomat and writer, and a French mother. She grew up as bilingual in the presence of two cultures.